



LA PRESENTE ORDINANZA VIENE NOTIFICATA A:
DIE VORLIEGENDE VERFÜGUNG GEHT AN:

Stempelmarke/Marca da bollo:

01250666826612 id 16,00 €

Es wird gemäß Art. 47 des DPR 445/2000 erklärt, dass die mit obgenannter Nr. identifizierte Stempelmarke:

- ausschließlich für das vorliegende Dokument verwendet wird;
- mit dem Datum eigenhändig (oder durch Datumstempel) überschrieben und annulliert worden ist;
- 10 Jahre lang ab Annullierungsdatum zwecks eventueller Steuerkontrollen aufbewahrt wird.

Si dichiara, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, che la marca da bollo identificata dal numero sopra indicato:

- viene utilizzata esclusivamente per il presente documento;
- è stata annullata mediante sovrascrittura con data autografa (o timbro datario);
- verrà conservata per 10 anni dalla data di annullamento al fine di eventuali controlli fiscali.

An
das Unternehmen
Nordbau Peskoller GmbH
Handwerkerzone 13

I-39030 Kiens (BZ)

PEC: info@pec.nordbau.com

Anordnung

Ordinanza

Nr. – n.

12.5/23.03

vom – del

27.07.2026

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

- nach Einsichtnahme in den Antrag vom Unternehmen **Nordbau Peskoller GmbH** vom **24.07.2026**, mit welchem um Erlass einer Anordnung aufgrund der beabsichtigten **Errichtung eines Radweges** entlang der Straße **LS184 Niedervintl** zwischen Km **13+775** und Km **14+200** angesucht wird;
- nach Abwicklung des nötigen Ermittlungsverfahrens mit Bezug auf
- presa visione della domanda dell'**impresa Nordbau Peskoller srl** del **24.07.2026**, con cui si richiede il rilascio di un'ordinanza a seguito della prevista **realizzazione di una pista ciclabile** lungo la strada **SP184 Vandoies** dal Km **13+775** al Km **14+200**;
- dopo aver svolto la necessaria attività istruttoria con riguardo al tipo di lavori

die Art der durchzuführenden Arbeit, auf die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes und auf das im besagten Straßenbereich herrschende Verkehrsaufkommen;

- nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 24. März 2015, Nr. 2655/2015 „Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung und an die Amtsdirektoren der Abteilung 12-Straßendienst“;
- im Sinne des Art. 6, Abs. 4 Buchst. b) der Neuen Straßenverkehrsordnung;

da eseguire, alla conformazione del tratto di strada interessato ed al volume di traffico presente sul tratto stesso;

- visto il Decreto del Presidente della Provincia del 24 marzo 2015, n. 2655/2015 “Delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore di ripartizione e ai Direttori d’ufficio della Ripartizione 12-Servizio strade”;
- ai sensi dell’art. 6, comma 4, lett. b) del Nuovo Codice della strada;

ORDNET AN

- einen abwechselnden, mit Ampel oder von Verkehrsregelungsmännern geregelten Einbahnverkehr
- die Verkehrsaufhebung für folgende Kategorien von Verkehrsteilnehmern: Busse und Fahrzeuge mit einem Gesamtgewicht über 7,5 t (ausgenommen Baustellenfahrzeuge und Busse)

ORDINA

- l’istituzione di un senso unico alternato regolato da impianto semaforico o da movieri
- la sospensione della circolazione per le seguenti categorie di utenti della strada: autobus e veicoli con una massa complessiva superiore a 7,5 t (esclusi automezzi di cantiere e autobus)

wie folgt:

come segue:

Betroffene Straße – Strada interessata				
L.S. – S.P.	184	Niedervintl - Vandoies		
Km – chilometro	vom/dal	13+775	bis/al	14+200
Ortschaft – località	Niedervintl – Vandoies di Sotto			
Gemeinde - Comune	Vintl - Vandoies			

Betroffener Zeitraum – Periodo interessato				
Datum – data	vom/dal	17.08.2026	bis/al	20.12.2026
Uhrzeit – orario	von/dalle	00:00	bis/alle	24:00

Während des oben angegebenen Zeitraums gelten folgende Geschwindigkeitsbegrenzungen:

Nel periodo sopra indicato vigono le seguenti limitazioni della velocità:

30 km/h	vom/dal km	13+775	bis/al km	14+200
---------	------------	--------	-----------	--------

Die ausführende Firma ist verpflichtet:

La ditta esecutrice è tenuta:

-die in der Tabelle Nr. 6/2 der Broschüre für Einrichtungen und Vorgangsweise zur Kennzeichnung und Absperrung von Strassenbaustellen, verfasst von der Abt. 12 der Autonomen Provinz Bozen, angeführte Straßenbeschilderung wie in der neuen Straßenverkehrsordnung vorgeschrieben aufzustellen und für den oben festgelegten Zeitraum instand zu halten;

-ad apporre la segnaletica stradale indicata nella Tavola n. 6/2 dell'opuscolo per le modalità e mezzi per la delimitazione e il segnalamento dei cantieri stradali, realizzato dalla Rip. 12 della Provincia Autonoma di Bolzano, nei modi prescritti dal Nuovo Codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito;

-die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;

-a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;

-die zeitweilig aufgestellten Verkehrs-Schilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;

- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

-gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

-a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person des ausführenden

In caso d'inconvenienti, l'incaricato della ditta esecutrice dovrà

Unternehmens unverzüglich für deren Behebung sorgen:

intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Adolf Oberhofer - 348 873 2693

Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der Straßenverkehrsordnung), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werktage dauern werden.

Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del Codice della strada) che deve essere sempre installato se i lavori superano i 7 giorni lavorativi.

Falls die Firma den oben angeführten Zeitraum für die Ausführung der Arbeiten, nicht einhalten kann, so wird sie ersucht, dies umgehend der Verkehrsmeldezentrale (Tel. 0471 200198) und dem schreibenden Amt zu melden.

Nel caso in cui la ditta non riesca a rispettare l'esecuzione dei lavori nel periodo sopra indicato, è pregata di comunicarlo immediatamente alla Centrale Viabilità (tel. 0471 200198) e allo scrivente Ufficio.

Der Straßendienst Eisacktal genehmigt die Ausführung der oben angeführten Arbeiten, auf den Straßen und Straßenzubehörsflächen sowie im entsprechenden Bannsteifen laut Art. 21 der Straßenverkehrsordnung.

Il Servizio strade Val d'Isarco autorizza all'esecuzione dei lavori sulle strade e loro pertinenze nonché sulle relative fasce di rispetto e sulle aree di visibilità ai sensi dell'articolo 21 del codice della strada.

Gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Aufstellung und Instandhaltung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

La presente ordinanza è resa pubblica mediante la posa in opera e la manutenzione della prescritta segnaletica stradale.

Die im Art. 12 der Neuen Straßenverkehrsordnung erwähnten Organe, Funktionäre und Beamten sind mit der Durchführung dieser Anordnung sowie mit der Verhängung der bei Verstoß vorgesehenen Verwaltungsstrafen beauftragt.

Gli organi, funzionari e gli agenti indicati nell'art. 12 del Nuovo Codice della strada sono incaricati dell'esecuzione di questa ordinanza e dell'applicazione delle sanzioni amministrative previste in caso di violazioni.

Dieses Amt kann vorliegende Anordnung, welche unbeschadet der Rechte Dritter erlassen wird, zu jedem

Quest'Ufficio può revocare o modificare la presente ordinanza in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di

Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass es verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

Diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab deren vollen Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht oder innerhalb 120 Tagen beim Staatspräsidenten angefochten werden.

Gegen diese Anordnung kann von Seiten des Trägers eines entsprechenden Interesses anschließend bei der Landesregierung aus Rechtsgründen und aus Sachgründen Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung des angefochtenen Aktes oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt, an dem der Betroffene volle Kenntnis des Aktes erlangt hat, einzubringen.

pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuto a corrispondere alcun indennizzo.

Quest'ordinanza può essere impugnata entro 60 giorni dalla sua piena conoscenza davanti al Tribunale Amministrativo Regionale oppure, entro 120 giorni, davanti al Presidente della Repubblica.

Contro quest'ordinanza è ammesso, infine, ricorso per motivi di legittimità e di merito in unica istanza alla Giunta provinciale, da parte di chi vi abbia interesse.

Il ricorso deve essere proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa dell'atto impugnato o da quando l'interessato ne abbia avuto piena conoscenza.

Der Amtsdirektor Il Direttore d'ufficio

Geom. Martin Kanitscheider

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: Martin Kanitscheider

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-KNTMTN61E16B160N

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 020F683B

unterzeichnet am / sottoscritto il: 27.07.2026

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 29.07.2026 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 29.07.2026